Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 6

Titelseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

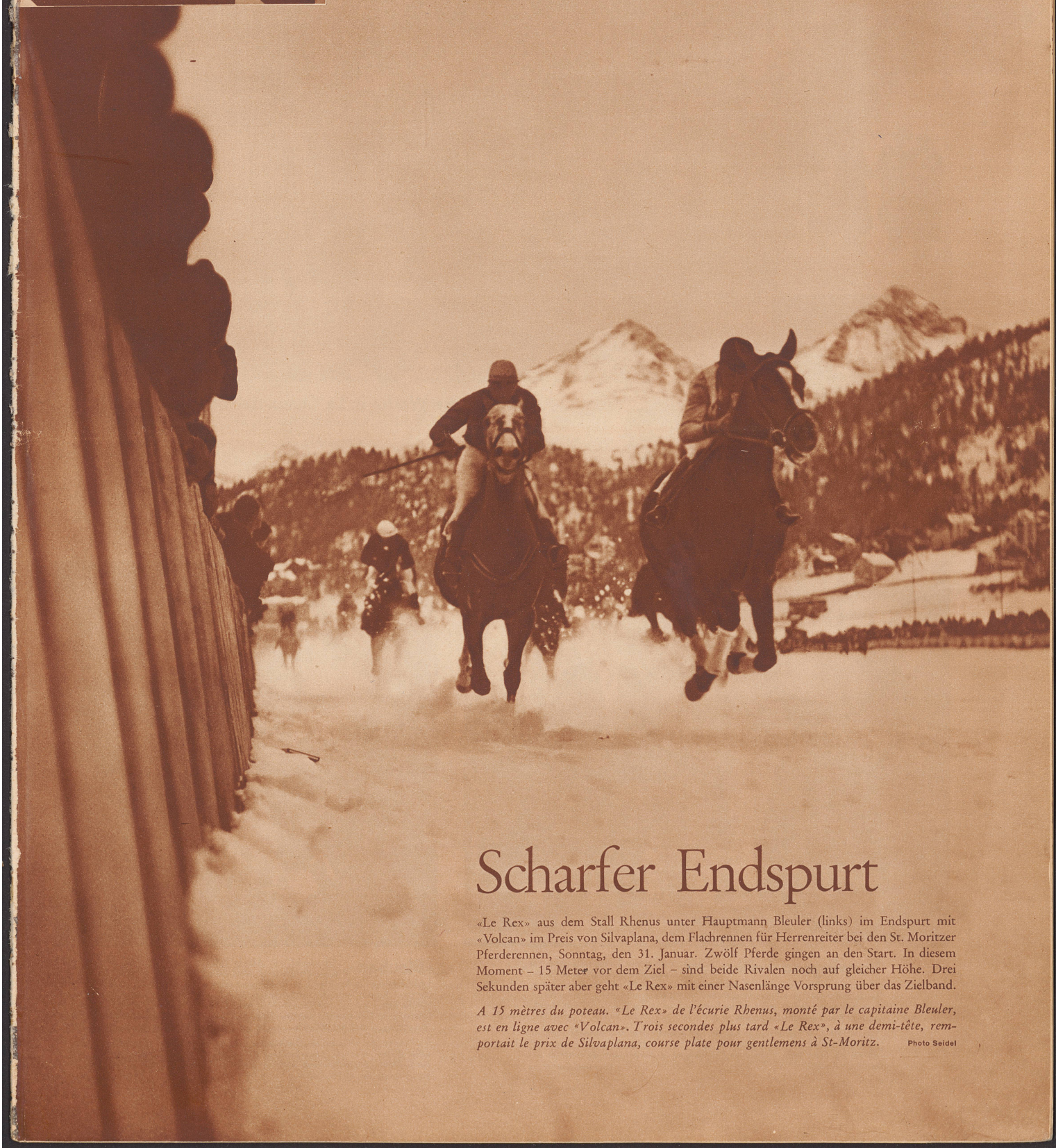
Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zürcher Illustrierte

Nr. 6 5. Februar 1937 XIII. Jahrgang
Druck u. Verlag Conzett & Huber Zürich / Genf
35 cts



Scharfer Endspurt

«Le Rex» aus dem Stall Rhenus unter Hauptmann Bleuler (links) im Endspurt mit «Volcan» im Preis von Silvaplana, dem Flachrennen für Herrenreiter bei den St. Moritzer Pferderennen, Sonntag, den 31. Januar. Zwölf Pferde gingen an den Start. In diesem Moment – 15 Meter vor dem Ziel – sind beide Rivalen noch auf gleicher Höhe. Drei Sekunden später aber geht «Le Rex» mit einer Nasenlänge Vorsprung über das Zielband.

A 15 mètres du poteau. «Le Rex» de l'écurie Rhenus, monté par le capitaine Bleuler, est en ligne avec «Volcan». Trois secondes plus tard «Le Rex», à une demi-tête, remportait le prix de Silvaplana, course plate pour gentlemens à St-Moritz. Photo Seidel

Dr. Eugène Bourquin, Arzt, Großrat, Leiter der Jeunesse Nationale, 51 Jahre alt, starb bei den Ausschreitungen anläßlich der Kundgebung der Jeunesse Nationale am 25. Januar in La Chaux-de-Fonds an den Folgen eines Herzschlages.

Le Dr Eugène Bourquin, député, chef des Jeunesses Nationales fut assailli avec ses partisans à la sortie de la conférence de M. Musy à La Chaux-de-Fonds. Les coups qu'il reçut provoquèrent une crise du cœur dont il décéda. Le défunt était âgé de 51 ans.

Photo Perret

Vergangene Woche in La Chaux-de-Fonds

Die Beisetzung Dr. Bourquins am 28. Januar. Der Trauerzug auf dem Wege zum Krematorium. An der Trauerfeier beteiligte sich der neuenburgische Staatsrat in corpore, eine große Abordnung der schweizerischen Offiziersgesellschaft und des Unteroffiziersvereins, Studentenverbindungen und Abordnungen von mehreren Sektionen der Jeunesse Nationale. Die ganze Feier verlief ohne Zwischenfall.

L'enterrement du Dr Bourquin, le 28 janvier dernier, à La Chaux-de-Fonds. Dans le cortège funèbre, on notait la présence du Conseil d'Etat de Neuchâtel in corpore, d'importantes délégations de la Société suisse des Officiers, de l'Association des Sous-Officiers, des corps d'étudiants et des sections des Jeunesses Nationales.

Photo Perret

Vorwiegend heiter. Reßlirytti, die Basler Kleinkunstbühne, zur Zeit auf Gastspiel in Zürich, beleuchtet mit überlegenem Humor, gewürzt mit Basler Witz, die Zeitläufte im In- und Ausland. Bild: der Kommissionsbesuch im Kuhstall ist nicht in allem mit des Bäuerleins Kühen zufrieden, nicht zuletzt bemängelt er Lauras Leistungen und Benehmen – Refrain immerhin: Alles in Butter.

«Resslirytti», la petite troupe bâloise fait actuellement une tournée à Zurich où elle présente une revue pleine d'humour et d'esprit. On voit ici une scène de «Il va faire beau temps» où l'on moque la commission de contrôle des étables à vaches.

Photo Guggenbühl-Prisma

«Blaubart». Schauspiel von Albert J. Welti. Uraufführung im Schauspielhaus Zürich. Der Schauspieler Ginsberg als Blaubart mit dem Schlüsselbund in der Hand, steht hier mit seinem letzten Opfer, dargestellt durch Gertrud Ramlo, vor der rotbemalten Tür des Kellerlaboratoriums, drin er, ein mörderischer Versuchs-Wissenschafter, seine Opfer, zum höhern Zwecke der wissenschaftlichen Erkenntnis, sterben läßt. Das bewegte Stück, reich an vielfältigen Steigerungen und Sensationen, errang bei der Uraufführung einen großen Erfolg.

Une scène de «Blaubart» (Barbe-bleue), la pièce policière d'Albert-J. Welti qui vient d'être créée au Schauspielhaus de Zurich. L'acteur Ginsberg dans le rôle de Barbe-bleue en conversation avec sa dernière victime (Gertrud Ramlo), devant la porte rouge du «laboratoire».

Photo Guggenbühl-Prisma